

# EK 10.1: Müzakere Yazışmaları





A Company of



**ELC GROUP A.Ş.**  
Çevre Koruma – Geoteknik  
Danışmanlık & Mühendislik Hizmetleri  
Kavacak Mah. Şehit Mustafa Yazıcı Sok.  
No.20 Kavacak / İSTANBUL  
Tel. (0216) 465 9130  
Fax. (0216) 465 9139  
[www.elcgroup.com.tr](http://www.elcgroup.com.tr)  
[info@elcgroup.com.tr](mailto:info@elcgroup.com.tr)

September 3, 2013

Subject : South Stream Transport B.V.  
South Stream Offshore Pipeline – Turkey Section  
EIA Report Opinion Request

No : ELC-376/13

**MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM**  
**General Directorate of Cultural Assets and Museums**

In the scope of Environmental Impact Assessment Regulation published and put into the force in 17.07.2013 dated and 26939 numbered official gazette, our Company, ELC Group Inc. is preparing an EIA Report for “*South Stream Offshore Pipeline – Turkey Section*” Project which takes part into the borders of *Black Sea Exclusive Economic Zone* and invested by South Stream Transport B.V.

The Sinop Provincial Directorate of Tourism and Culture is a member of the EIA commission and in their opinion letter which was addressed to the Ministry of Environment and Urbanization and submitted in the “Scope and Special Format Determination Meeting” held on 4.7.2013 (provided as an attachment to this letter), it was requested that all information and relevant documents regarding the cultural heritage objects identified along the pipeline route are provided to your General Directorate and that the final EIA opinion is given by your General Directorate. In this regard, your written opinion is necessary to be attached to the EIA Report. Your immediate attention to this matter is appreciated.

In their internal correspondence with the Ministry of Environment and Urbanization dated 24.6.2013, the Ministry of Foreign Affairs has requested that information and relevant documentation regarding the potential cultural heritage objects identified along the pipeline route are submitted electronically to their Ministry, which in turn will be distributed by their Ministry to the Ministry of Culture and Tourism and other relevant institutions. Therefore, please be informed that the above mentioned information and relevant documentation will be submitted to your directorate separately.

Best Regards,  
Arzu Firidin



**ELC GROUP A.Ş.**  
Çevre Koruma – Geoteknik  
Danışmanlık & Mühendislik Hizmetleri  
Kavacık Mah. Şehit Mustafa Yazıcı Sok.  
No.20 Kavacık / İSTANBUL  
Tel. (0216) 465 9130  
Fax. (0216) 465 9139  
[www.elcgroup.com.tr](http://www.elcgroup.com.tr)  
[info@elcgroup.com.tr](mailto:info@elcgroup.com.tr)

**ELC GROUP Müşavirlik ve  
Mühendislik A.Ş.;**  
On behalf of  
South Stream Transport BV

**Attachment:**

1. Opinion letter of the Sinop Provincial Directorate of Tourism and Culture submitted in the "Scope and Special Format Determination Meeting" held on 4.7.2013



2013  
Piri Reis Dünya Haritası'nın  
500. Yıl Dönümü

T.C.  
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI  
Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü 03.10-2013

Sayı : 94949537.163.99 - 192129  
Konu : Güney Akım Açık Deniz  
Doğalgaz Boru Hattı.

ELC GROUP A.Ş.  
Çevre Koruma –Geoteknik Danışmanlık & Mühendislik Hizmetleri  
Kavacık Mah. Şehit Mustafa Yazıcı Sok.  
No : 20 Kavacık / İSTANBUL

İlgi : ELC GROUP Müşavirlik ve Mühendislik A.Ş.'nin 09.09.2013 gün ve ELC-376/13 sayılı yazısı.

Karadeniz Münhasır Ekonomik Bölge sınırları içerisinde, yatırımı South Stream Transport B.V. firması tarafından yapılan Güney Akım Açık Deniz Doğalgaz Boru Hattı-Türkiye Bölümü projesi için hazırlanacak ÇED Raporuna ilişkin olarak görüşlerimizin istendiği ilgi yazı incelenmiştir.

Ülkemiz Karadeniz Münhasır Ekonomik Bölgesi'nden geçen söz konusu doğalgaz boru hattı üzerinde tespit edilen potansiyel kültür varlıklarının korunabilmesi amacıyla planlanan hattın, tespit edilen muhtemel kültür varlıklarına en az 100 m. mesafede inşa edilmesinde Bakanlığımız Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğünce sakınca görülmemektedir.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Zülküf YILMAZ  
Bakan a.  
Genel Müdür Yardımcısı V.

DAĞITIM :

- Dışişleri Bakanlığı  
(Denizcilik-Havacılık Genel Müdür Yardımcılığı)
- Çevre ve Şehircilik Bakanlığı  
(Çevresel Etki Değerlendirmesi, İzin ve Denetim Genel Müdürlüğü)
- ELC GROUP A.Ş.  
Çevre Koruma –Geoteknik Danışmanlık & Mühendislik Hizmetleri  
Kavacık Mah. Şehit Mustafa Yazıcı Sok.  
No : 20 Kavacık / İSTANBUL

İ.T.B.M.M. Binası 06543 Ulus / ANKARA  
Tel: (0 312) 508 60 00/508 61 79  
www.kulturturizm.gov.tr.

Belgegeçer: (0 312) 508 61 59  
E-posta: kulturvarlikmuze@kulturturizm.gov.tr

T.R.  
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM  
General Directorate of Cultural Heritages and Museums

03/10/2013

No: 94949537.163.99-192129  
Subject: South Stream Offshore Natural Gas Pipeline

ELC GROUP INC.  
Environmental - Geotechnical Consulting & Engineering Services  
Kavacık Mah. Şehit Polis Mustafa Yazıcı Sok. No:20 Kavacık / İSTANBUL

Ref: Letter of ELC GROUP Consulting and Engineering Inc. dated 09.09.2013 and numbered ELC-376/13

We have reviewed the referenced letter, where our opinions were requested regarding the Environmental Impact Assessment (EIA) File that will be prepared for the "South Stream Offshore Pipe Line – Turkish Sector" project that will be carried out by South Stream Transport B.V. within the borders of the Black Sea Exclusive Economic Zone.

The General Directorate of Cultural Assets and Museums of our Ministry does not see any harm with the aforesaid natural gas pipeline, which passes through Black Sea Exclusive Economic Zone of Turkey, being constructed at a minimum distance of 100 m to the identified potential cultural assets identified along the route for the purpose of conserving them.

Kindly submitted for your information.

Zülküf Yılmaz  
Deputy of the Vice General Director  
On behalf of the Minister

**DISTRIBUTION:**

- To the Ministry of Foreign Affairs (Maritime –Aviation Vice General Directorate)
- To the Ministry of Environment and Urbanization (General Directorate of Environmental Impact Assessment, Permit and Audit)
- ELC GROUP INC. Environmental - Geotechnical Consulting & Engineering Services  
Kavacık Mah. Şehit Polis Mustafa Yazıcı Sok. No:20 Kavacık / İSTANBUL